

# MEMORIA ANUAL 2023

Hospitalito Atitlán  
Santiago Atitlán, Sololá,  
Guatemala  
(502) 7721-7683  
[www.hospitalitoatitlan.org](http://www.hospitalitoatitlan.org)



# ÍNDICE

Carta del Director.....	3
Lo que hacemos.....	4
Por qué es importante.....	5
Un año de logros.....	6
Educación.....	7
Jornadas quirúrgicas.....	8
Perfil de voluntario.....	9
Voluntarios.....	10
Personal del Hospitalito.....	11
Amigos del Hospitalito.....	12
Reporte Financiero.....	13

## Junta Directiva

### Presidente

Gaspar Mendoza Ixbalán

### Vicepresidente

Nicolás Sapalú Damián

### Secretario

Jose Reanda Pablo

### Tesorera

Alverta Lyn Dickey

### Vocal

Angelika Muller

"Hemos estado en otros hospitales, y aquí es diferente.  
El amor por lo que hacen es evidente "

Madre de Niño después de cirugía de mano



Juanito y su mamá entregaron un pastel como muestra de su agradecimiento

# CARTA DEL DIRECTOR



**Hospitalito Atitlán**  
 Cantón Ch'ut Ch'aaj, Santiago Atitlán, Sololá  
 TEL. 7721 7683 / 7721-7692  
 info@hospitalitoatitlan.org



Estimados Lectores:

Es de mi agrado comentarles que en estos últimos meses hemos sentido los vientos de cambio. La semilla que nuestros fundadores sembraron sigue evolucionado y mostrando nuevos frutos.

Es por eso que con enorme emoción les comparto que pronto estaremos inaugurando nuestra tan esperada Escuela de Enfermería, seguida de la apertura de nuestro Banco de Sangre y el traslado de nuestro equipo de laboratorio biomédico a un nuevo espacio. Estos logros son fieles testimonios de la pasión laboral de los que conformamos esta noble institución.

Quiero patentizar mi profundo reconocimiento y aprecio a nuestro equipo local, quienes siempre trabajan de manera ardua, dedicada y comprometida para proveer una atención digna y humana hacia nuestra comunidad. También, quiero agradecer a todos nuestros amigos voluntarios de otros países, quienes con su generosidad y apoyo continuo, su presencia y colaboración invaluable han permitido nutrir nuestro crecimiento.

Confío en que estos nuevos proyectos impactarán de manera positiva a nuestra comunidad aumentando así nuestra capacidad de atención para seguir salvando vidas.

Sé que el crecimiento conlleva nuevos retos, pero aquí sustentados sobre los hombros de nuestros fundadores, visualizaremos el nuevo horizonte que alcanzaremos al seguir trabajando en equipo entre extranjeros, nacionales y locales.

Seguiremos con mayor ímpetu en nuestras jornadas quirúrgicas, en nuestros programas comunitarios, nuestros programas sociales intrahospitalarios y apoyando a otras instituciones que confían en nuestro trabajo.

Con sincera gratitud,

Dr. Manuel O. González Hí  
 Director Ejecutivo  
 Hospitalito Atitlán



Dirección Ejecutiva  
**Hospitalito Atitlán**

# LO QUE HACEMOS

Hospitalito Atilán (HA) es un pequeño hospital privado sin fines de lucro, que brinda acceso a atención médica preventiva y curativa con énfasis en las necesidades médicas de mujeres y niños a una población aproximada 100.000 indígenas mayas que viven en la orilla sur del hermoso Lago Atilán en las tierras altas guatemaltecas. Hasta que comenzó la pandemia, Hospitalito Atilán tuvo la única atención obstétrica quirúrgica y de emergencia 24 horas en el área, así como un laboratorio de 24 horas, rayos-x, servicios ortopédicos, cirugía general y anestesia. Nuestro dedicado personal está compuesto por médicos locales, enfermeras, y administradores que trabajan mano a mano con profesionales médicos voluntarios internacionales para brindar atención de calidad a la comunidad. HA promueve la educación médica continua para los profesionales de la salud intercambiando conocimientos entre guatemaltecos y extranjeros, ayudando a mejorar la calidad de vida de la región.

## DATOS DEL 2023

10,577

Consultas Externas

2250

Emergencias

113

Partos

719

Cirugías

2,999

Ultrasonidos y Rayo-X

23,893

Exámenes de Laboratorio

510

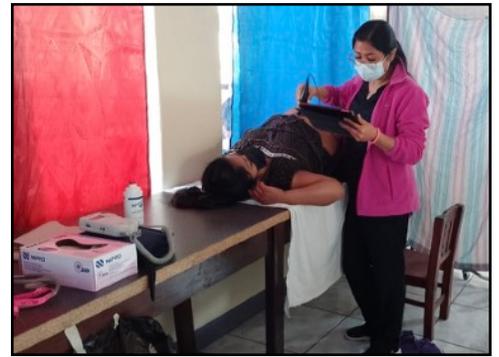
Hospitalizaciones

52,257

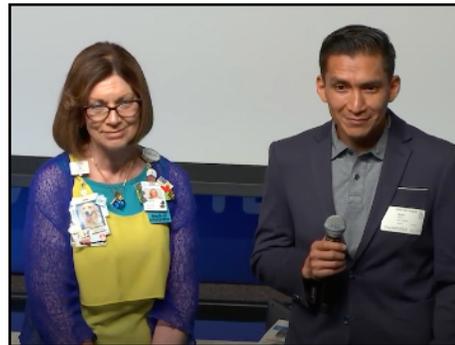
Pacientes Atendidos desde 2005



CONSULTA EXTERNA



ALCANCE COMUNITARIA



COLABORACIÓN



EDUCACIÓN



ATENCIÓN A EMERGENCIAS



ABOGACÍA

# POR QUÉ ES IMPORTANTE

Guatemala tiene la tasa de mortalidad en menores de cinco años más alta de América Latina (UNICEF), y las mujeres mayas Tz'utujil tienen mayor riesgo de complicaciones durante el embarazo. La misión de HA es contribuir a reducir la mortalidad materno infantil. Gracias a nuestros generosos donantes, el departamento de trabajo social del HA puede garantizar que el personal médico pueda hacer lo necesario para ayudar a los pacientes, a un costo mínimo o gratuito para las familias.



*Paciente hospitalizado*

## Respondiendo a las emergencias

Cuando ocurre una tragedia, es bueno recibir atención médica cerca de casa. Dos hermanas gemelas de 17 años estuvieron involucradas en un fatal accidente automovilístico en la carretera de la Costa, que cobró la vida de cinco personas de Santiago Atitlán. Ambas niñas sufrieron fracturas. Los miembros de su familia insistieron en que fueran trasladadas de inmediato al Hospitalito Atitlán, donde nuestro personal habla Tz'utujil, su idioma materno. La recuperación llevará tiempo, pero han comenzado con la terapia física y se sienten afortunadas de estar vivas. Nuestro personal realizó visitas domiciliarias y proporcionó asesoramiento psicológico.

## Instituto Internacional de Oftalmología

Jorge vive a dos horas de distancia en Escuintla. Era trabajador de una plantación, hasta que perdió su brazo en el trabajo. Con el paso de los años, su visión se ha deteriorado, y sus vecinos le recomendaron que viniera al Hospitalito Atitlán para la clínica de oftalmología.



*Procedimiento que cambia la vida*



*Exámenes de audición*

## Programa Materno Infantil

Los niños patrocinados en el programa MI reciben atención médica gratuita hasta los cinco años de edad. Las madres pueden llevar a sus hijos de día o de noche para recibir atención de emergencia. También reciben controles de salud infantil cada seis meses. Los niños y sus madres participan en clases mensuales sobre nutrición, estimulación temprana y estilos de vida saludables.

# UN AÑO DE LOGROS



Ing., Roberto Silva, (derecha) con los técnicos

## Mejora en la Distribución de Oxígeno

Direct Relief International (DRI) ha colaborado con el Hospitalito Atitlán durante más de una década, enviando medicamentos y suministros varias veces al año. Trabajando con un programa de USAID, se ofrecieron a mejorar nuestro sistema de suministro de oxígeno. La solicitud y entrega del sistema tomó más de un año, pero valió la pena esperar. El ingeniero Roberto Silva llegó desde los Estados Unidos para instalar y capacitar a nuestro personal. Comentó que nuestro personal de mantenimiento de equipo, electricistas e ingenieros es muy profesional, diciendo: "Están en buenas manos con estos muchachos". Una vez completado, el nuevo generador de O<sub>2</sub> reducirá la necesidad de mover cilindros dentro del hospital.

## ¡La construcción de las clínicas, el laboratorio, el banco de sangre, y la escuela de enfermería, ha sido completada!



Directora de una escuela de auxiliar de enfermería, comparte su experiencia

Gracias a ustedes, nuestros donantes, la construcción de la nueva escuela de enfermería, cuatro clínicas, laboratorio y banco de sangre se completó en diciembre. La construcción comenzó el 1 de agosto de 2022 y se completó dentro del presupuesto y en el plazo previsto. Clave para la apertura de la escuela de enfermería fue el financiamiento de USAID y la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), para completar el complicado proceso de solicitud. Todo estaba en marcha cuando la solicitud fue aceptada en mayo de 2023 y pasamos la inspección en agosto, con excelentes resultados. Sin embargo, el Ministerio de Salud actualiza sus requisitos cada cinco años, y después de que nuestra solicitud fue aceptada, se nos exigió presentar nuevos documentos. Como organización privada sin fines de lucro, no pudimos utilizar especialistas gubernamentales para el

informe sobre seguridad geográfica. En noviembre contratamos a un ingeniero para realizar el estudio e informe.

Un carpintero voluntario instalará gabinetes en el área del laboratorio y banco de sangre. Nuestro equipo espera noticias sobre la donación de fondos para comprar paneles solares y baterías para el nuevo anexo.

La necesidad del banco de sangre es urgente. Afortunadamente, el Químico Biólogo comenzará a trabajar en HA en 2024 y ayudará con la adquisición del equipo de refrigeración necesario.



El nuevo anexo

# EDUCACIÓN



*Personal recibe capacitación del Ministerio sobre tuberculosis*

## Prevención de la Tuberculosis

La tuberculosis puede afectar a cualquier persona con un sistema inmunológico deprimido. La Lic. Flor Castro, enfermera del Ministerio de Salud, presentó al personal del HA la situación actual en el departamento de Sololá. Debido a la falta de pruebas durante la pandemia, los números se triplicaron en 2022. Después del entrenamiento se discutió extensamente el tema. El personal recordó a vecinos con tuberculosis que recibieron tratamiento y se recuperaron, y a otros que evitaron la atención médica y sucumbieron a la enfermedad.

## Educación Médica Continua para Médicos y Enfermeras de los Estados Unidos

El curso de inmersión en español médico y cultural del Hospitalito se ofrece varias veces al año. Los médicos y enfermeras reciben 26 horas de créditos de educación médica continua presencial de la Universidad de Pennsylvania. En 2024, el curso estará disponible para participantes no médicos que deseen aprender más sobre la cultura Maya.



*Dr. González presentó sobre la cultura de sobador de huesos*



*Dr. Miguel Yajcom en la conferencia*

## Ginecólogo y Obstetra del HA participa en una conferencia en Cartagena

El Dr. Miguel Yojcom, ginecólogo y obstetra de San Pedro la Laguna ha trabajado en el Hospitalito Atitlán desde 2017, asistió a una conferencia en Cartagena, Colombia, sobre la angustia materno-fetal en 2023. Inmediatamente después de su regreso, compartió el contenido del curso con los médicos y enfermeras del HA. El Dr. Yojcom es hablante nativo de Tz'utujil, lo que inspira confianza en las mujeres a las que ayuda. El curso fue impartido por Fetal Medicine Barcelona. La educación médica continua es parte de la misión del Hospitalito y es clave para asegurar una atención médica de calidad.

# JORNADAS QUIRÚGICAS

Varios equipos quirúrgicos regresaron fielmente a Santiago Atitlán cada año para brindar atención quirúrgica a pacientes que de otra manera no podrían haber resuelto sus problemas de salud. Los pacientes que pueden pagar, proporcionan una donación para cubrir el costo. Los que no tienen recursos económicos reciben cirugías gratuitas.



*La odontopediatría es una especialidad no disponible en Guatemala*

## Equipo Quirúrgico de Minnesota

Cada año le preguntamos a nuestro personal qué habilidades desearían aprender. Josué Lacán, *piloto de ambulancia*, completará un curso de tres años para convertirse en paramédico, gracias a la beca Ciencias de la Salud Bill Falinski. Sin embargo, las clases en línea durante la pandemia no le permitieron aprender y practicar intubación, una técnica esencial para salvar vidas. El anesthesiólogo Rohan Anton se ofreció a enseñarle a Josué cómo intubar a un paciente para abrir las vías respiratorias. Trabajando con un intérprete, primero estudiaron la teoría y luego practicaron.



*El Dr. Antón instruye sobre la intubación.*



*Dr. Thomas con el pequeño Juanito y su mamá*

## Tecnologías de Salud Oral SPRIG

El Dr. Cameron Quayle, de Utah, trajo un equipo de 14 dentistas pediátricos como voluntarios en noviembre. Varios niños que tenían problemas complicados fueron llevados al quirófano para recibir tratamiento bajo sedación. SPRIG fabrica coronas de circonio para niños y proporcionó todos los suministros durante la semana. Fue una gran oportunidad para que las familias mejoren la salud bucal de sus pequeños.

## Cirugía de Mano que Cambia Vidas

Juanito, de cuatro años, estaba aterrado cuando un cohete explotó en su mano. La lesión resultó en una deformidad y luego en acoso escolar. Afortunadamente, el cirujano ortopédico Dr. Thomas McDonald, y su esposa Stephanie, se pusieron en contacto con HA para ofrecerse como voluntarios. Él es un especialista en cirugía de mano. La cirugía de Juanito duró seis horas. Regresó con su madre un mes después de la cirugía con una gran pastel para el personal. Su madre le dijo a nuestro personal: "Hemos estado en otros hospitales, y aquí es diferente. El amor por lo que hacen es evidente".

# PERFIL DE VOLUNTARIO

## Dra. Erin Voluntaria de Largo Plazo

La Dra. Erin Bassett-Novoa conoció a su esposo Ricardo Sojuel en el verano de 2009, cuando ella llegó a Atitlán con el programa de Iniciativa de Salud Guatemalteca de la Universidad de Pensilvania. La pareja se mantuvo en contacto mientras ella completaba la escuela de medicina y Erin regresó en 2012 para ser voluntaria durante un año en el Hospitalito. Al año siguiente, la pareja se casó en una ceremonia junto al lago. Después de completar la escuela de medicina, Erin realizó su residencia en Medicina Familiar en el Hospital General de Lawrence en Massachusetts, bajo la orientación del Dr. Andy Smith. Ricardo y Erin pasaron ocho años en Boston. A principios de este año, regresaron con su hija, remodelaron un apartamento familiar y Erin comenzó nuevamente un voluntariado en el HA.



*Dra. Erin Bassett - Novoa*

## Paramédicos y pediátricos de Washington ayudando en Santiago Atitlán

Bomberos y paramédicos de Tacoma, Washington, coordinaron dos capacitaciones en RCP para el personal del HA y trabajadores de rescate locales. La primera capacitación en enero y la segunda en marzo.



*Los entrenamientos y simulaciones de RCP son parte de la educación continua*



*Pediatras y personal al inicio de la jornada*

## Pediatras

Nueve pediatras de Seattle, Washington, pudieron ser voluntarios en febrero y marzo, un plan en el que se había estado trabajando durante años. Los miembros del equipo participaron en clínicas en aldeas y áreas rurales circundantes para llegar a cientos de niños. Antes de irse, comenzaron a trabajar en planes para regresar.

# VOLUNTARIOS 2023

Los voluntarios son esenciales para nuestro trabajo en el Hospitalito. Ellos ven a los pacientes en el hospital y en las comunidades rurales, son mentores, dirigen las capacitaciones, y realizan procedimientos mano a mano con nuestro personal local.

## Doctores y Enfermeros

Dra. Ingrid Avila

Dr. Randall Blankers

Brittney Blais

Dra. Erin Basset - Navoa

Dra. Jessica Boerner

Dra. Roxanna Guggenmos

Thomas Kuttner

Dra. Grace Milburn

Dr. Jorge Quiros

Dr. Ricardo Reyes

Dra. Nahara Saballos

Dr. Saad Siddiqui

Dra. Chandra Swanson

Dr. Rodrigo Velásquez



*Entrenamiento en RCP*

## Medical Students

Sara Esteban Carvajal

Piter Vicent Sherman

Carla Rizzardini Serrano



**Medicina Tradicional para la Diabetes**

Fredy López completó su tesis para la Universidad de San Carlos, sobre farmacología y el uso de plantas medicinales en Santiago Atitlán para el tratamiento de la diabetes. Regresó en 2023 para presentar sus resultados al club de diabetes. Algunas plantas mostraron los resultados prometedores, pero él animó a su uso junto con medicamentos.



*Entrenando al personal*

Somos Hermanos es una organización en Xela que recibe grupos de estudiantes de español. El líder del grupo trae a los jóvenes para hacer un recorrido por HA. Este año contaron con la presencia de un radiólogo que llegó para trabajar con los médicos y nuestro técnico de rayos X.



*MPH Patricia Luna*

## Jornadas

Dr. Glen Dean

Endoscopy Team

International Eye Institute

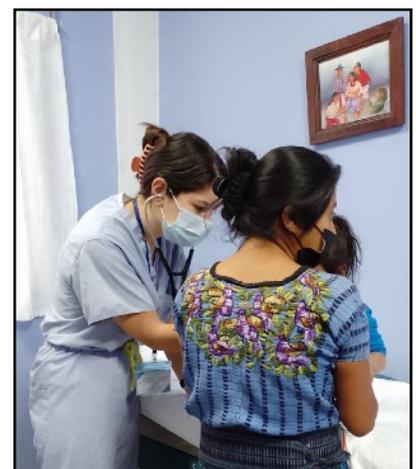
Minnesota Atitlán Surgical Team

## Non-Medical

Appfire Town

Kate Colvin

Jeff Lang



*Dra. Chandra Swanson*

# PERSONAL DEL HOSPITALITO



*Personal de HA, rescatistas y familiares ayudan a un paciente en emergencia*

El Hospitalito Atitlán ha formado un equipo de profesionales de la salud: 64 médicos, enfermeras, farmacéuticos, técnicos de laboratorio y anestesia, administradores y personal de apoyo. Gracias a su dedicación y arduo trabajo, el hospital puede brindar atención médica de calidad las 24 horas del día.

Estamos muy orgullosos de nuestro personal y agradecidos por su increíble ética de trabajo y disposición para cumplir con nuestra misión de ayudar a otros y salvar vidas. El Hospitalito también promueve la educación médica continua para profesionales de la salud guatemaltecos e internacionales, lo que ayuda a mejorar la calidad de vida en la región.

Muchos de nuestros pacientes no pueden costear la atención médica. Vicenta Chavajay realiza visitas domiciliarias para dar seguimiento a la atención de los pacientes y evaluar la capacidad de las familias para pagar los servicios.

## COORDINADORES

### Director Ejecutivo

Jacinto Garcia Chipir

### Director Médico

Dr. Manuel O. González Hi

### Administrador

Jeremias Coche Tziná

### Jefa de Enfermería

Concepción Damian Ixbalán

### Trabajadora Social

Vicenta Chavajay Cortéz

### Coordinadora de

### Voluntarios

Lidia Sojuel Mesia

### Directora de Desarrollo

Alverta Lyn Dickey

# AMIGOS DEL HOSPITALITO

El Hospitalito Atitlán puede cumplir su misión gracias a la generosidad de los donantes. Nos gustaría dar una mención especial a los siguientes socios:

Adelphia Foundation

Amigos Hospitalito Atitlán

Bill Falinski Health Scholarship

Matt Cutts

CAFCON

Glen R. Dean

Salah Danial

Direct Relief International

Eighth Day Faith Community

Robert Finnegan

International Eye Institute

Hope for Poor Children

Christian & Margarita Klose

Corinne Maund

Masek Foundation

Martha Jo Morehouse

Minnesota Atitlán Surgical Team

MedShare International

Heather Pierce

Whitney Smith

David & Jennifer Wasik

## Fundación Adelphia - Fundación MASEK



*Dra. Jessica Boerner pediatra del Hospital Children's Mercy*

Hace diez años, Hospitalito Atitlán recibió fondos de Adelphia para brindar clínicas médicas mensuales gratuitas en áreas rurales donde no hay médicos. Muchas personas que viven fuera de Atitlán no pueden pagar el costo del transporte para ver a un médico en el Hospitalito Atitlán o en la clínica del Ministerio de Salud en la ciudad.

## La Familia Finnegan

Rob Finnegan se convirtió en Miembro de Amigos Hospitalito Atitlan (AHA) después de admirar la participación de su padre, Larry. Larry Finnegan ha ocupado varios cargos en AHA desde 2009. Rob tiene un interés especial en Atitlán, su hija de 16 años es Tz'utujil, adoptada de una familia en Chicacao. Rob ha motivado a la junta directiva del Hospitalito y a los donantes duplicando las donaciones recibidas durante nuestros eventos de recaudación de fondos.



*Dr. Manuel con Rob Finnegan*



*Gudrun y Jon Gresley*

## Amigos Rotarios

Jon y Gudrun Gresley son rotarios que han participado durante muchos años en las Donaciones de Fondos Globales de Rotary International en toda Guatemala. Fue maravilloso recibirlos en 2023. Después de su visita, Jon escribió una propuesta para equiparlas cuatro nuevas clínicas con carritos de tratamiento, otoscopios, lámparas de cuello de cisne y una báscula pediátrica, adquiridos con una donación del Club Rotario de Truckee California. También nos presentaron a los directores del Tahoe Forest Hospital, cerca de su casa en Truckee. Nos encanta el trabajo que hacen los Rotarios.

# REPORTE FINANCIERO

## GASTOS

Salarios de empleados y prestaciones	Q4,257,428.47
Equipo y mantenimiento	Q244,386.70
Medicamentos e insumos	Q1,700,338.06
Otros	Q935,850.65
<b>Total</b>	<b>Q7,138,003.88</b>

## DONACIONES EN EFECTIVO

Contribuciones de Donantes	Q1,122,197.46
Contribuciones de Pacientes	Q5,715,645.54
<b>Total</b>	<b>Q6,341,553.30</b>

## OTRAS DONACIONES

Donaciones de insumos (medicamentos y equipo)	<b>Q1,043,654.15</b>
---	----------------------

## SERVICIOS GRATUITOS Y EXONERADOS

Departamento de Trabajo Social	Q672,255.93
Proyectos Comunitarios	
- Trabajo comunitario (Adelphia, Foundation, Izumi & MASEK Foundation)	Q451,239.00
<b>Total</b>	<b>Q1,123,494.93</b>

# Kaslímaal Asociación

Pro Salud Educación Y Desarrollo



Hospitalito Atitlán  
Promoviendo y Apoyando la Salud